

Redmine - Patch #13399

Fixed some wrong or confusing translation in Korean locale

2013-03-08 07:07 - Lucas Yang

Status: Closed	Start date:
Priority: Normal	Due date:
Assignee:	% Done: 0%
Category: Translations	Estimated time: 0.00 hour
Target version: 2.3.0	
Description I've fixed some wrong or confusing translation in Korean locale. I hope this will be updated to the next stable release. this ko.yml file is from the latest stable release (2.2.3, 2013-02-12)	
Related issues: Related to Redmine - Patch #13420: Korean translation for 2.3 (r11583) Closed	

Associated revisions

Revision 11560 - 2013-03-08 09:10 - Toshi MARUYAMA

Korean translation changed by Lucas Yang (#13399)

Revision 11561 - 2013-03-08 11:08 - Toshi MARUYAMA

Merged r11560 from trunk to 2.3-stable (#13399)

Korean translation changed by Lucas Yang.

History

#1 - 2013-03-08 12:46 - Toshi MARUYAMA

- Status changed from Resolved to Closed
- Target version set to 2.3.0

Committed in trunk [r11560](#) and 2.3-stable [r11561](#), thanks.

I dropped following changes.

```
diff --git a/config/locales/ko.yml b/config/locales/ko.yml
--- a/config/locales/ko.yml
+++ b/config/locales/ko.yml
@@ -842,7 +842,7 @@ ko:
   text_user_wrote: "%{value}이 썼습니다."
   text_enumeration_category_reassign_to: '이름이 변경된 항목: %s'
   text_enumeration_destroy_question: "%{count} 항목이 삭제될 예정입니다."
-  text_email_delivery_not_configured: "SMTP 서버가 설정되지 않았습니다. SMTP 서버 설정은 config/configuration.
yml 파일에서 설정할 수 있습니다."
+  text_email_delivery_not_configured: "SMTP 서버가 /etc/redmine/<instance>/configuration.yml 파일에서 설정되지
않았습니다."
   text_repository_usernames_mapping: "사용자 이름 매핑이 설정되지 않았습니다. 사용자 이름 매핑은 config/configuration.
yml 파일에서 설정할 수 있습니다."
   text_diff_truncated: '... 항목이 생략되었습니다.'
   text_custom_field_possible_values_info: '가능한 값: %s'
@@ -1022,7 +1022,7 @@ ko:
   text_scm_command: ""
   text_scm_command_version: ""
   label_git_report_last_commit: "최근 커밋 (commit)은 %s입니다."
-  text_scm_config: "SCM 설정은 config/configuration.yml 파일에서 설정할 수 있습니다."
+  text_scm_config: "SCM 설정은 /etc/redmine/<instance>/configuration.yml 파일에서 설정할 수 있습니다."
   text_scm_command_not_available: "SCM 명령어가 사용되지 않습니다."
   notice_issue_successful_create: "%{id} 이슈가 성공적으로 생성되었습니다."
   label_between: ""
```

Because /etc/redmine/<instance>/configuration.yml is for specific installation.

#2 - 2013-03-10 05:23 - Jongwook Choi

Hello,

Some of wrong translations are modified well, but unfortunately,
I don't think I mostly agree with the modified translation changes which are quite debatable.

I am contacting the original author (Mr. Yang) to debate on this patch,
and we are going to make a consensus and therefore submitting a renewed patch as soon as possible.

Thanks!

Files

ko.yml	51.4 KB	2013-03-08	Lucas Yang
--------	---------	------------	------------